



立即发布

PIO 18/03

2003 年国际民航日 连接民航历史的两个里程碑

2003 年 12 月 3 日，蒙特利尔 — “为国际民用航空制定标准 60 年”是 2003 年国际民航日的主题，每年都在 12 月 7 日举行庆祝，以此纪念于 1944 年 12 月 7 日创立的国际民航组织（ICAO）。

国际民航组织理事会主席阿萨德·柯台特博士在今年庆祝活动的致词中，将航空旅行历史上的两个重要里程碑联系在一起：1944 年创建的联合国专门机构和怀特兄弟 1903 年 12 月 17 日首次飞行 100 周年，它是有动力、可控制和持续飞行诞生的同义词。

柯台特博士说：“在飞行的第一个世纪期间，航空运输根本性地改变了我们全球社会的经济、政治、社会和文化。这种转变只有通过各主权国家接受可成为现实的技术和运行基础设施，并通过国际民航组织及其宪章《国际民用航空公约》加以实施方能实现”。

柯台特博士在致词结束时说道：“值此我们庆祝飞行 100 周年和开始庆祝国际民航组织创建 60 周年之际，让我们牢记二十一世纪的国际民用航空能够并且应该被视作是一个不断发展的项目，对全人类具有前所未有的比重和潜能。这就是航空运输的最终理想，它是继续造福于我们这个小星球的每一个男人、妇女和儿童的强大力量”。

国际民航组织秘书长塔耶布·谢里夫博士指出航空安全的记录能够衡量出本组织的效率。“1947 年，即国际民航组织保存记录的第一年，所承运的 2100 万旅客共有 590 名旅客在 34 起航空器事故中丧身（不包括苏联）。2002 年共承运了 16 亿人次旅客，发生了 14 起事故，造成 791 人死亡（包括独联体国家）。考虑到航空运输在过去年代中的迅猛发展，这确实是一项非凡的业绩”。

谢里夫博士强调指出：“国际民航组织对国际民用航空的安全和有序发展是必不可缺的。展望未来，国际民航组织在航空运输业重整旗鼓时代工作的重点是继续提高航空安全，同时解决对航空保安出现的新的和新涌现的威胁。在开展这些工作时，本组织将通过简化管理过程和提高工作效率，发掘富有创造性的收入来源对成员国交纳的基本会费做出补充，和寻求同航空界全体从业者更为紧密的合作对此做出反应”。

国际民航组织创建于 1944 年，其宗旨为在全世界促进民航安全而有秩序的发展。作为联合国的一个专门机构，它为航空运输的安全、保安、效率和正常制订必要的国际标准和规章，并为 188 个缔约国之间在民用航空所有领域内的合作起桥梁作用。

—完—

国际民用航空组织（ICAO）理事会主席
阿萨德·柯台特博士
为世界范围庆祝 2003 年 12 月 7 日国际民航日的致词

值此 2003 年国际民航日之际，国际民航组织即将开始为期一年庆祝本组织于 1944 年 12 月 7 日创建 60 周年的活动。10 天之后，即 12 月 7 日，全世界将纪念怀特兄弟首次飞行 100 周年，它是有动力、可控制和持续飞行诞生的同义词。

在飞行的第一个世纪期间，航空运输根本性地改变了我们全球社会的经济、政治、社会和文化。这种转变只有通过各主权国家接受可成为现实的技术和运行基础设施，并通过国际民航组织及其宪章《国际民用航空公约》加以实施方能实现

我认为全球航空运输在很大程度上已经满足了那些人的崇高愿望，他们在过去多年中深刻地表达了航空运输造福于人类的潜能。它归纳重申了下述理想，即“将人们、语言、想法和价值汇集在一起”，“人类服务于人类的工具”，以及《芝加哥公约》的永恒序言，它主张“航空运输对建立和保持世界各国之间和人民之间的友谊了解大有帮助”。

道路上充满了技术、运行、政治和经济方面的障碍，它们总是能够通过各阶层的对话和合作加以克服。在过去两年当中，我们似乎经历了一个又一个的危机：2001 年 9 月 11 日事件引起的对财政状况不稳定性的冲击和对航空保安的威胁，尤其是在机场；SARS 疾病的传播；伴随着增长模式重新恢复环境方面的压力，所有这些都不利于航空运输业重大调整的背景。在我们面临这些和明天的其他挑战时，更需要对话和合作。

值此我们庆祝飞行 100 周年和明年庆祝国际民航组织创建 60 周年之际，让我们牢记二十一世纪的国际民用航空能够并且应该被视作是一个不断发展的项目，对全人类具有前所未有的比重和潜能。这就是航空运输的最终理想，它是继续造福于我们这个小星球的每一个男人、妇女和儿童的强大力量。

国际民用航空组织（ICAO）秘书长
塔耶布·谢里夫博士
为世界范围庆祝 2003 年 12 月 7 日国际民航日的致词

国际民航组织秘书处是由世界上各地区和航空专业知识各个领域负有献身精神的男女职员组成。近 60 年当中，它有效地管理了无数个同全球航空运输系统的安全、效率和正常性直接相关的项目和活动。

秘书处的首要职责是通过对适航、空中交通管理、人员执照的颁发和培训、事故调查和预防、机场以及其他众多不同领域制定和更新运行和技术标准，保持国际民用航空管理规章框架的现时性和针对性。它同时还对诸如为自由化、私有化、机场运行和环境等领域制定政策发挥着领导作用和提供方向。

世界航空旅行目前的安全程度是对秘书处工作效率的衡量。1947 年，即国际民航组织保存记录的第一年，所承运的 21 00 万旅客共有 590 名旅客在 34 起航空器事故中丧身（不包括苏联）。2002 年共承运了 16 亿人次旅客，发生了 14 起事故，造成 791 人死亡（包括独联体国家）。考虑到航空运输在过去年代中的迅猛发展，这确实是一项非凡的业绩。

展望未来，国际民航组织在航空运输业重整旗鼓时代工作的重点是继续提高航空安全，同时解决对航空保安出现的新的和新涌现的威胁。秘书处在开展这些工作时正面临着艰巨的挑战。虽然它在安全、航空保安、空中航行和技术合作领域的创新举措被证明极具价值，但它们同时也对人力和预算资源代来了巨大的压力。

本组织将通过简化管理过程和提高工作效率，发掘富有创造性的收入来源对 188 个成员国交纳的基本会费做出补充，和寻求同航空界全体从业者更为紧密的合作对此做出反应。

国际民航组织对国际民用航空的安全和有序发展是必不可缺的。有各成员国和航空界一贯坚定的支持，它将一如既往地继续履行其使命，向世界上所有公民提供一个人类尽其所能实现的安全、保安、有效和经济的全球航空运输系统。